

Field of study **Arts, Literature and Languages**

Training available in

Apprenticeship

Initial training

Continuing education

Recognition of prior learning

How to apply :

<https://www.univ-gustave-eiffel.fr/en/formation/applications-and-enrolment/applications>

Course venue :

Campus Marne la Vallée - Champs sur Marne - Bâtiment Copernic 5 Boulevard Descartes 77420 Champs-sur-Marne
Bâtiment Copernic 3e étage 5 boulevard Descartes Champs-sur-Marne 77441 MARNE-LA-VALLÉE cedex 2

Calendar :

In M1: two periods made up of 12 weeks of classes, one week of study leave, one week of exams. In M2: two periods alternating six weeks in class and six weeks in a company, two and a half days of study leave, one week of exams. <https://lcs.univ-gustave-eiffel.fr/inscriptions-et-rentree/suivi-des-cours/calendriers>

Contacts :

Isabelle MORNAT (M1-M2)
Academic coordinator
responsables-mtrad@univ-eiffel.fr

LAUPA Corinne (M1-M2)
Academic secretary
secretariat-mtrad@univ-eiffel.fr
Phone number : 01 60 95 76 98
Building : Copernic
Office : 3B160

More information :

For further details :
<https://www.univ-gustave-eiffel.fr/international/etudiants-internationaux>

Service Information,
Orientation et Insertion Professionnelle (SIO-IP) :

sio@univ-eiffel.fr / Tel : +33 1 60 95 76 76



Master's degree Translation and Interpreting Specialised Translation



UFR de Langues, Cultures et Sociétés (LCS)

Master's degree M1 M2

TO GET THERE

Preferably a Licence degree in Foreign Applied Languages. Licence in Foreign and Regional Languages, Literature and Civilisations in English, Spanish or German acceptable. Students from other faculties (law, medicine, science, etc.) may also be admitted to the course. Candidates must have an excellent command of French and a very good written and oral level in the other two languages.

ACQUIRED SKILLS

Perfect command of French, strong writing and stylistic skills, proficiency in English and Spanish. Understand the cultures in the countries of your working languages, adapt your behaviour and written and oral expression. Know the foundations of law, economics, finance and one or more technical or scientific fields. Select sources of information. Manage terminological tools. Use computer-assisted translation tools. Work in a team and/or under urgent deadlines, know and respect the applicable quality standards and code of ethics.

YOUR FUTURE CAREER

Graduates of the Master's in Translation, Specialised Translation programme mainly work in a freelance capacity. They may also be employed by translation companies, companies in various sectors, or international institutions or bodies. Job opportunities for graduates: Translation project manager. Expert translator/interpreter. Expert legal translator. Technical copywriter. Audiovisual translator and adapter. Localisation specialist. Literary translator. Legal translator. Technical translator. Proofreader. Terminology specialist. Translator specialised in post-editing. After additional studies or career evolution: Corporate interpreter. Conference interpreter. Contact interpreter. Liaison interpreter. Editorial translator and adapter. Copywriter. Translator and copywriter. Copywriter and rewriter. Students can also pursue their studies with a PhD and carry out a thesis in translation studies.

BENEFITS OF THE PROGRAM

The course prioritises the professional practice of translation in all its forms. 50% of classes are taught by translation professionals, representing a range of careers and fields. Work placement of minimum two months in M1. Apprenticeship / work-study format in M2.

More information



PROGRAM

SEMESTER 1

UE Outils et méthodologie professionnels (ECTS:7)

- Techniques de rédaction
- Syntaxe comparée
- Méthodologie de la traduction professionnelle
- Traductologie
- Ingénierie linguistique
- TAO paramétrage et fonctionnalités

UE Traduction spécialisée Anglais (langue B) (ECTS:7)

- Introduction au droit
- Traduction juridique ANG
- Traduction marketing ANG
- Traduction littéraire et éditoriale ANG

UE Traduction spécialisée Espagnol ou allemand (Langue C) (ECTS:7)

- Traduction juridique ESP (mut S3)
- Traduction juridique ALL (mut S3)
- Traduction éditoriale et littéraire ESP (mut S3)
- Traduction éditoriale et littéraire ALL (mut S3)
- Traduction technique ESP (mut S3)
- Traduction technique ALL (mut S3)

UE Rédaction WEB SEO (ECTS:8)

- PAO / Publication Assistée par Ordinateur
- SEO / référencement
- CMS / système de gestion de contenu et intégration web (HTML et CSS)
- Marketing digital
- Plateformes de rédaction web et outils d'aide à la rédaction
- copywriting/ conception-rédaction

UE Pratique professionnelle et insertion (ECTS:4)

- eportfolio/ PPT/ conférences métier
- eportfolio / PPT/ conférences métier
- écrit+
- UEO obligatoire

SEMESTER 2

UE outils et méthodologie professionnelles (ECTS:9)

- Gestion de projet
- Techniques de relecture et révision
- Ingénierie linguistique
- TAO appliquée trad. technique et scientifique ANG

UE Traduction spécialisée (ECTS:9)

- Traduction juridique ANG
- Introduction à la finance
- Traduction financière ANG
- Traduction audiovisuelle ANG
- Traduction commerciale ESP
- Traduction commerciale ALL

UE Rédaction WEB SEO (ECTS:8)

- PAO / Publication Assistée par Ordinateur
- SEO / référencement
- CMS / système de gestion de contenu et intégration web (HTML et CSS)
- Marketing digital
- Plateformes de rédaction web et outils d'aide à la rédaction
- copywriting/ conception-rédaction

UE Pratique professionnelle et insertion (ECTS:4)

- eportfolio/ PPT/ conférences métier
- eportfolio / PPT/ conférences métier
- écrit+
- UEO obligatoire

SEMESTER 3

UE31 Théorie et méthodologie de la traduction (ECTS:4)

- 6->Sciences de gestion
- 7->Sciences du langage : linguistique,phoné
- 27->Informatique

UE32 Environnement et traduction juridiques (ECTS:4)

- 2->Droit public
- Pratique traduction juridique anglais
- 14->Langues/littératures romanes: esp,it,por

UE33 Traduction technique et scientifique (ECTS:4)

- 11->Langues/littératures anglaises et anglo-
- 14->Langues/littératures romanes: esp,it,por

UE34 Traduction financière et commerciale (ECTS:4)

- Pratique traduction financière et économique anglais
- Pratique traduction financière et économique espagnol

UE35 Pratique professionnelle et insertion (ECTS:10)

- Le métier de traducteur
- Projet professionnel et conception de document
- Mémoire

UE36 Option : traduction spécialisée (ECTS:4)

- Pratique et outils de la traduction éditoriale anglais
- 7->Sciences du langage : linguistique,phoné

SEMESTER 4

UE41 Théorie et méthodologie de la traduction (ECTS:3)

- 7->Sciences du langage : linguistique,phoné
- Techniques de relecture, révision
- 27->Informatique

UE42 Environnement et traduction juridiques (ECTS:4)

- 2->Droit public
- Pratique traduction juridique anglais
- Pratique traduction juridique espagnol

UE43 Traduction technique et scientifique (ECTS:4)

- 11->Langues/littératures anglaises et anglo-
- 14->Langues/littératures romanes: esp,it,por

UE44 Traduction financière et commerciale (ECTS:4)

- Pratique traduction financière et économique anglais
- Pratique traduction financière et économique espagnol

UE45 Pratique professionnelle et insertion (ECTS:11)

- Rapport pratique professionnelle
- Projet personnel d'insertion professionnelle
- Mémoire

UE46 Option : traduction spécialisée (ECTS:2)

- Pratique et outils traduction éditoriale espagnol
- 7->Sciences du langage : linguistique,phoné